



SUPERINTENDÊNCIA DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS

EDIÇÃO ESPECIAL Nº 1

1º Semestre/2019

rjinternacional@desenvolvimento.rj.gov.br

NOTÍCIA DESTAQUE:

MENSAGEM DO SECRETÁRIO DE ESTADO LUCAS TRISTÃO

É com muito prazer que me dirijo a vocês para apresentar a nova *newsletter* internacional do Governo do Estado do Rio de Janeiro. O Governador Wilson Witzel entende que as Relações Internacionais têm um papel relevante para contribuir com o progresso econômico do Estado, tanto é que resolveu elevar a sua gestão à condição de Secretaria na nova Secretaria de Estado de Desenvolvimento Econômico, Emprego e Relações Internacionais – SEDEERI. Isso



mostra a importância que o novo governo dá às relações internacionais como plataforma para novos investimentos estrangeiros e parcerias estratégicas com o objetivo de desenvolver cada vez mais o nosso estado. Além da atração de investimentos estrangeiros e da promoção do comércio exterior, nossa pasta busca o intercâmbio de melhores práticas através da cooperação técnica internacional, da participação nas redes internacionais de governos regionais, com foco naquelas voltadas para o desenvolvimento sustentável, da captação de recursos e do acompanhamento dos empréstimos internacionais, bem como o relacionamento institucional com outros estados/províncias e países estrangeiros e organizações internacionais. Continuaremos atuando como ponto focal do Estado para assuntos internacionais junto ao Corpo Consular e Diplomático, Câmaras de Comércio, Organizações Internacionais, Agências de Cooperação Internacional, Governo Federal, com especial atenção ao Itamaraty, além de todos os demais parceiros internacionais.

Esta *newsletter* busca ser um canal informativo, onde vocês poderão acompanhar nossas atividades internacionais com o mesmo enfoque de antes. Sejam todos bem-vindos e obrigado por nos prestigiarem com sua leitura.

Lucas Tristão**Secretário de Desenvolvimento Econômico, Emprego e Relações Internacionais****MESSAGE MR. LUCAS TRISTÃO, STATE SECRETARY FOR ECONOMIC DEVELOPMENT,
EMPLOYMENT AND INTERNATIONAL RELATIONS**

It is with great pleasure that I am writing to you to present the new international newsletter of the Government of the State of Rio de Janeiro. Governor Wilson Witzel understands that International Relations has a relevant role to contribute to the economic progress of the State, so much that it has

decided to elevate this area to the status of Secretariat in the new Secretariat of State for Economic Development, Employment and International Relations - SEDEERI. This shows the importance that the new government gives to international relations as a platform for new foreign investments and strategic partnerships in order to develop more our state. In addition to attracting foreign investment and promoting foreign trade, our portfolio seeks the exchange of best practices through international technical cooperation, participation in the international networks of regional governments, focusing on sustainable development, fundraising and the monitoring of international loans, as well as the institutional relationship with other states / provinces and foreign countries and international organizations. We will continue to act as the State focal point for international affairs at the Consular and Diplomatic Corps, Chambers of Commerce, International Organizations, International Cooperation Agencies, Federal Government, with special attention to Itamaraty, as well as all other international partners. This newsletter seeks to be an information channel, where you can follow our international activities with the same approach as before. Welcome everyone and thank you for your prestigious participation.

WILSON WITZEL ACOMPANHA PRESIDENTE, JAIR BOLSONARO, EM VISITA À ARGENTINA

06 de junho



O Governador Wilson Witzel acompanhou o presidente Jair Bolsonaro em sua primeira visita oficial à Argentina. Neste encontro foram reafirmados os laços de amizade e cooperação que unem os dois países e foram abordados temas da agenda bilateral, regional e internacional. O governador destacou o estado como capital da energia, e expressou seu desejo de facilitar a troca de tecnologia e a realização de negócios.

WILSON WITZEL JOINS PRESIDENT, JAIR BOLSONARO, ON VISIT TO ARGENTINA

June 6

The Governor Wilson Witzel accompanied the president Jair Bolsonaro on his first official visit to Argentina. During the meeting, both Presidents reaffirmed the friendship and cooperation that unite the two countries and addressed issues on the bilateral, regional and international agendas. The Governor Wilson Witzel highlighted the State of Rio de Janeiro as the energy capital in the country, and expressed his aim to facilitate the exchange of technology and business development.

SECRETÁRIO DE DESENVOLVIMENTO ECONÔMICO PARTICIPA DA NOR-SHIPPING

01 a 04 de junho



O Secretário de Desenvolvimento Econômico, Emprego e Relações Internacionais, Lucas Tristão, e a Subsecretária de Petróleo, Gás e Energia, Cristina Pinho, participaram da Nor-Shipping, uma das principais feiras do setor naval e offshore, realizado a cada dois anos em Oslo, Noruega. No seminário BrazilDay@Oslo, o secretário apresentou o potencial do estado em atrair investimentos no setor naval e destacou a liderança nacional do Rio na produção de óleo e gás, com as boas expectativas do mercado com os leilões já programados do setor e a

disponibilidade de portos e estaleiros para operar em serviços de manutenção e reparo de embarcações.

THE SECRETARY OF ECONOMIC DEVELOPMENT PARTICIPATES IN NOR-SHIPPING

June 1-4

The Secretary for Economic Development, Employment and International Relations, Lucas Tristão, and the Undersecretary of Oil, Gas and Energy, Cristina Pinho, participated in Nor-Shipping, one of the main trade shows of the naval and offshore sector, in Oslo, Norway. At the BrazilDay @ Oslo seminar, the secretary presented the state's potential to attract investments in the naval sector and highlighted Rio's national leadership in oil and gas production. The expectation is positive, with the bids already scheduled and the availability of ports and shipyards to operate in vessel maintenance and repair services.

GOVERNADOR PARTICIPA DE JANTAR COM EMPRESÁRIOS BRITÂNICOS

15 de maio

O Governador Wilson Witzel participou de um jantar oferecido pelo Cônsul Geral do Reino Unido, Simon Wood, com as principais empresas britânicas sediadas no Estado, tais como as empresas petrolíferas BP, Wood, Subsea7 e PremierOil, a automobilística Jaguar – Land Rover, a farmacêutica GlaxoSmithKline - GSK, e as empresas de seguros Lloyd's e JLTSC. O objetivo deste encontro foi o de estreitar laços e demonstrar o novo ambiente de negócios no Estado, bem como discutir novas possibilidades de investimento.



GOVERNOR PARTICIPATES IN A DINNER WITH BRITISH BUSINESSMEN

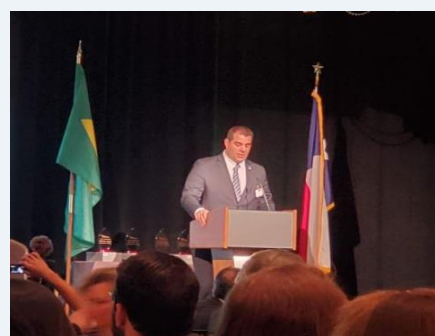
May 15

Governor Wilson Witzel attended a dinner hosted by UK Consul General Simon Wood with the major British companies based in the State of Rio such as the Oil companies BP, Wood, Subsea7 and PremierOil, the Automotive Jaguar-Land Rover, the Pharmaceutical GlaxoSmithKline - GSK, and the insurance companies Lloyd's and JLTSC. The objective of this meeting was to strengthen ties and demonstrate the new business environment in the State, as well as to discuss new investment possibilities.

SECRETÁRIO DE DESENVOLVIMENTO ECONÔMICO PARTICIPA DA MAIOR FEIRA OFFSHORE DE PETRÓLEO E GÁS DO MUNDO NOS ESTADOS UNIDOS

05 a 08 de maio

O Secretário de Desenvolvimento Econômico, Emprego e Relações Internacionais, Lucas Tristão, e a Subsecretária de Petróleo, Gás e Energia, Cristina Pinho, participaram da maior feira offshore de petróleo e gás do mundo, a Offshore Technology Conference – OTC, em Houston, Texas.



Na edição de 2019, a OTC completou 50 anos, com um público de executivos, operadores, cientistas e técnicos de mais de cem países de todos os ramos do setor offshore.

O Secretário Lucas Tristão também proferiu uma Palestra na Câmara de Comércio Brasil – Texas (BRATECC) que reuniu empresários brasileiros e investidores estrangeiros, especialmente norte-americanos. Durante a missão, a comitiva do estado visitou ainda o Centro de Inovação Tecnológica da Baker Hughes – GE e o Centro de Pesquisa da Halliburton.

SECRETARY OF ECONOMIC DEVELOPMENT PARTICIPATES IN THE WORLD'S MOST IMPORTANT OIL AND GAS OFFSHORE TRADE SHOW IN THE UNITED STATES

May 5-8

The Secretary of Economic Development, Employment and International Relations, Lucas Tristão and the Undersecretary of Oil, Gas and Energy, Cristina Pinho, attended the largest oil and gas offshore trade show, the Offshore Technology Conference – OTC, in Houston, Texas. In the 2019 edition, OTC have completed 50 years. The target audience for the event is comprised of executives, operators, scientists and technicians from more than 100 countries from all fields of the offshore sector. Secretary Lucas Tristão also gave a speech at the Brazil-Texas Chamber of Commerce (BRATECC) which brought together Brazilian businessmen and foreign investors, especially Americans. During the official mission, they also visited the Baker Hughes Center for Technological Innovation and the Halliburton Research Center.

SEDEERI ANUNCIA INSTALAÇÃO DE EMPRESA HISPANO-BRASILEIRA DE PRODUÇÃO DE MEXILHÕES EM CABO FRIO

30 de abril



A Superintendência de Relações Internacionais, em parceria com a Secretaria de Agricultura, Pecuária, Pesca e Abastecimento, apoiou a elaboração de uma Carta de Intenções entre a Secretaria de Estado de Desenvolvimento Econômico, Emprego e Relações Internacionais e o Grupo Mexilhões Sudeste Brasil (MSB) para a exploração sustentável de crustáceos na Região das Baixadas Litorâneas do Estado do Rio de

Janeiro.

Estiveram presentes o Subsecretário Executivo Bruno Rigo, os representantes espanhóis e brasileiros do Grupo MSB, e o Prefeito de Cabo Frio, Adriano Moreno, entre outras autoridades. A partir desta assinatura, o Grupo MSB poderá atuar na região de Cabo Frio e começar a produção de crustáceos, fortalecendo ainda mais a vocação da indústria marítima daquele município.

SEAPA AND MSB GROUP SIGN LETTER OF INTENT TO MUSSEL PRODUCTION

April 30

The Department of International Relations, in partnership with the Secretariat of Agriculture, Livestock, Fishing and Supply, supported the drafting of a Letter of Intent between the State Secretariat for Economic Development, Employment and International Relations and Mexilhões Sudeste Brasil (MSB) Group, for the sustainable exploitation of crustaceans in the northern Coastal Region of the State of Rio de Janeiro. The Executive Secretary Bruno Rigo, the Spanish and Brazilian representatives of the MSB Group, the Mayor of Cabo Frio, Adriano Moreno, among other authorities attended the ceremony. From

this signature, the MSB Group will be able to operate in the Cabo Frio region and begin the production of crustaceans, further strengthening the vocation of the maritime industry of that municipality.

GOVERNADOR RECEBE CONGRESSISTAS AMERICANOS

16 de abril

O Governador Wilson Witzel recebeu em audiência oficial, no Palácio Guanabara, uma comitiva de Congressistas Americanos formada por Deputados e Senadores, tendo à frente o Líder do Partido Republicano na Câmara de Representantes, Rep. Kevin McCarthy. Neste encontro foram discutidas a atual relação entre o Brasil e os Estados Unidos e novas possibilidades de parcerias que visem o desenvolvimento econômico do Estado do Rio de Janeiro.



GOVERNOR RECEIVES AMERICAN CONGRESSMEN

April 16

Governor Wilson Witzel received at the Guanabara Palace a delegation of American Congressmen made up of Representatives and Senators, led by the Republican Leader at the Chamber of Representatives, Rep. Kevin McCarthy. During this meeting, were discussed the current relationship between Brazil and the United States and new possibilities of partnerships to promote the economic development of the State of Rio de Janeiro.

GOVERNADOR PARTICIPA DA ‘BRAZIL CONFERENCE AT HARVARD AND MIT’ EM BOSTON, ESTADOS UNIDOS

05 de abril

O Governador Wilson Witzel foi convidado para participar da “*Brazil Conference at Harvard and MIT*”. O evento, patrocinado pela Universidade de Harvard e organizado por alunos brasileiros que estudam nesta renomada universidade, é realizado anualmente e tem por objetivo discutir e analisar os temas atuais do Brasil. O Governador participou da Conferência como palestrante no painel “Estratégias para Superação da Criminalidade”, que contou com a participação da cientista política Ilona Szabó e do Governador do Ceará Camilo Santana. Além disso, o Governador foi recebido pelo Prof. da Faculdade de Direito de Harvard e ex Ministro Chefe da Secretaria de Assuntos Estratégicos da Presidência da República, Dr. Roberto Mangabeira Unger, para uma entrevista sobre as perspectivas para o Brasil e o Estado do Rio de Janeiro.



GOVERNOR PARTICIPATES IN THE BRAZIL CONFERENCE AT HARVARD AND MIT IN BOSTON

April 05

Governor Wilson Witzel was invited to attend the “*Brazil Conference at Harvard and MIT*”. The event, sponsored by Harvard University and organized by Brazilian students who study at this renowned

university, is held annually and aims to discuss and analyze current issues in Brazil. The Governor participated in the Conference as a speaker in the panel "Strategies for Overcoming Crime", which was attended by political scientist Ilona Szabó and the Governor of Ceará Camilo Santana. In addition, the Governor was received by Prof. of Harvard Law School and former Chief Minister of the Secretariat for Strategic Affairs of the Presidency of the Republic, Dr. Roberto Mangabeira Unger, for an interview on the perspectives for Brazil and the State of Rio de Janeiro.

GOVERNADOR RECEBE DELEGAÇÃO DO FBI

12 de março



O Governador Wilson Witzel recebeu, no Palácio Guanabara, uma delegação oficial do *Federal Bureau of Investigation* – FBI. Nesse encontro, foi discutido, entre outras coisas, uma maior integração entre as polícias do Estado do Rio de Janeiro e dos Estados Unidos, especialmente na área de inteligência policial. O objetivo é intercambiar as melhores práticas policiais para capacitar de forma mais efetiva, a força policial do Estado do Rio de Janeiro.

GOVERNOR RECEIVES A FBI DELEGATION

March 12

Governor Wilson Witzel received an official delegation from the Federal Bureau of Investigation (FBI) at Guanabara Palace. During this meeting, among other things, it was discussed a greater integration between the police of the State of Rio de Janeiro and the United States, especially in the area of police intelligence. The objective is to exchange the best police practices to train more effectively the police force of the State of Rio de Janeiro.

GOVERNADOR ANUNCIA INVESTIMENTO DE R\$ 1,5 BILHÃO, EM MISSÃO INTERNACIONAL À ALEMANHA

06-08 de março

O Governador Wilson Witzel realizou visita oficial à Alemanha onde realizou diversas agendas de negócios, tendo como principal resultado o anúncio de investimentos da Volkswagen MAN de cerca de 1,5 bilhão de reais em sua fábrica no município fluminense de Resende.

O Governador e a comitiva fluminense também foram recebidos na sede da Confederação Alemã das Câmaras de Indústria e Comércio (DIHK), onde ele falou para representantes de diversas empresas alemãs sobre possibilidades de investimentos do país.



Além disso, Witzel participou, também, de reunião com dirigentes do grupo empresarial Siemens, com a empresa do ramo ferroviário *Deutsche Bahn* – DB, da empresa petrolífera *Wintershall* e com o Banco de Desenvolvimento da Alemanha (KfW).

O Governador aproveitou a oportunidade em Berlim para promover o Estado em uma das principais Feiras de Turismo do mundo, a ITB – *International Tourism Berlin*, onde foram anunciados mais dois voos semanais da Ibéria para o Rio de Janeiro e a realização, em parceria com a Organização Mundial de Turismo – OMT, de uma conferência sobre turismo no Rio de Janeiro, em dezembro de 2019.

GOVERNOR PARTICIPATES IN AN OFFICIAL MISSION TO GERMANY AND ANNOUNCES A R\$ 1.5 BILLION INVESTMENT FOR RIO DE JANEIRO STATE

March 6-8

Governor Wilson Witzel went to Germany aiming to have several business meetings having as main result the announcement of R\$ 1.5 billion by Volkswagen MAN in its factory in the municipality of Resende, RJ.

The Governor and his delegation also were received at the headquarters of the Association of German Chambers of Commerce and Industry (DIHK), where he spoke to representatives of several German companies about the possibilities of European investments in the State of Rio. In addition, Governor Witzel also met with leaders of the Siemens group, the Deutsche Bahn-DB railway company, the Wintershall oil company and the German Development Bank (KfW).

The Governor also promoted the State of Rio de Janeiro at ITB - *International Tourism Berlin*, where were announced two more weekly flights from Iberia to Rio de Janeiro, and the announcement of an International Tourism Conference, in partnership with the World Tourism Organization (WTO), that will be held in Rio in December 2019.

GOVERNADOR PARTICIPA DE ALMOÇO COM EMPRESÁRIOS ITALIANOS NO CONSULADO GERAL DA ITÁLIA NO RIO DE JANEIRO

11 de fevereiro

O Governador Wilson Witzel participou, no Consulado Geral da Itália no Rio de Janeiro, de um almoço oferecido pelo Cônsul Geral, Paolo Miraglia, com a Câmara Ítalo-brasileira de Comércio e Indústria e representantes das 16 principais empresas italianas sediadas no Estado.

Na ocasião o Governador pode explicar as novas perspectivas econômicas do Estado e as possibilidades de cooperação entre o Estado e as companhias italianas



GOVERNOR ATTENDS LUNCH WITH ITALIAN BUSINESSMEN AT THE ITALIAN CONSULATE IN RIO DE JANEIRO

February 11

Governor Wilson Witzel attended a luncheon at the General Consulate of Italy in Rio de Janeiro hosted by the Consul General Paolo Miraglia with representatives of the 16 main Italian companies based in

the State. In the occasion, the Governor could present the new economic perspectives and the cooperation possibilities among the State and the Italian Companies.

GOVERNADOR RECEBE MINISTRA DE DEFESA DA ITÁLIA

26 de janeiro



O Governador Wilson Witzel recebeu no Palácio Laranjeiras, no dia 26 de janeiro, a Ministra da Defesa da Itália, Elisabetta Trenta, acompanhada do Embaixador Antonio Bernardini e pelo Cônsul Geral Paolo Miraglia.

Nesta audiência foram debatidos, especialmente, temas na área de segurança, com foco no combate à corrupção e à criminalidade.

GOVERNOR RECEIVES ITALIAN MINISTER OF DEFENSE

January 26

Governor Wilson Witzel received the Italian Minister of Defense, Elisabetta Trenta, at the Laranjeiras Palace on January 26, accompanied by Ambassador Antonio Bernardini and Consul General Paolo Miraglia. At this hearing, issues were especially discussed in the area of security, with a focus on fight against crime and corruption.

SECRETÁRIO LUCAS TRISTÃO APRESENTA PROPOSTAS PARA A RETOMADA DO CRESCIMENTO DO ESTADO

18 de janeiro

O Secretário de Estado de Desenvolvimento Econômico, Emprego e Relações Internacionais, Lucas Tristão, fez uma apresentação sobre as novas perspectivas econômicas do Estado no auditório da Fecomércio-RJ. Acompanhado pelo Governador do Estado, Wilson Witzel, e diante de uma plateia de 250 pessoas, ele apresentou propostas de sua pasta para a retomada do crescimento da economia fluminense e considerou urgente a necessidade de revisão da política de benefícios fiscais, invertendo a lógica das duas últimas décadas. Destacou também a necessidade de maior autonomia dos estados e redução da burocracia para alavancar os empreendimentos em infraestrutura e logística para elevar os investimentos.



THE SECRETARY OF ECONOMIC DEVELOPMENT PRESENTS PROPOSALS FOR RESUMING THE STATE'S GROWTH

January 18

The Secretary of State for Economic Development, Employment and International Relations, Lucas Tristão, gave a presentation on the new economic prospects of the State in the auditorium of Fecomércio-RJ. Accompanied by the State Governor, Wilson Witzel, he presented proposals of his portfolio for the resumption of the growth of Rio de Janeiro's economy. In front of an audience of 250 people, among business officials, representatives of the consular corp in Rio de Janeiro and parliamentarians, the Secretary considered urgent the need to revise the policy of tax benefits, reversing the logic of the last

two decades. Governor Wilson Witzel stressed the need for greater state autonomy and reduction of bureaucracy to leverage infrastructure projects and increase investments.

GOVERNADOR E SECRETÁRIO DE DESENVOLVIMENTO ECONÔMICO, EMPREGO E RELAÇÕES INTERNACIONAIS RECEBEM AUTORIDADES ESTRANGEIRAS



Com a posse do novo governo, autoridades estrangeiras mostraram interesse em se encontrar com o Governador Wilson Witzel. Nestes meses iniciais de governo, o Governador e o Secretário de Desenvolvimento Econômico, Emprego e Relações Internacionais receberam, em audiências, os Embaixadores da China, Alemanha, Rússia, Bélgica, Coreia do Sul, Argentina, Sri Lanka, Azerbaijão e Peru, além dos Cônsules-Gerais dos Estados Unidos, China, Noruega, Canadá e do Ministro de

Relações Exteriores do Togo.

Estes encontros de cortesia servem para reforçar os laços políticos, econômicos e sociais entre o Estado do Rio de Janeiro e países parceiros. São importantes oportunidades para mostrar o quanto o Estado está aberto ao intercâmbio de políticas públicas bem sucedidas e ao investimento estrangeiro.

GOVERNOR AND SECRETARY OF ECONOMIC DEVELOPMENT, EMPLOYMENT AND INTERNATIONAL RELATIONS HOSTS FOREIGN AUTHORITIES

With the inauguration of the new government, foreign officials showed interest in meeting with Governor Wilson Witzel. The Governor and the Secretary of Economic Development, Employment and International Relations received in audience the Ambassadors of China, Germany, Russia, Belgium, South Korea, Argentina, Sri Lanka, Azerbaijan, Peru, as well as the General Consul of the United States, China, Canada, Norway, and Minister of Foreign Affairs of Togo.

These courtesy meetings serve to strengthen political, economic and social ties between the State of Rio de Janeiro and partner countries. There are important opportunities to show how open the state is to the exchange of successful public policies and foreign investment.

ACONTECEU NO RIO DE JANEIRO

- 20 a 22 de janeiro: Rio World Cake Summer
- 02 a 06 de fevereiro: Carnaval (mais de 40 mil turistas no Rio de Janeiro)
- 02 a 05 de abril: LAAD Defense and Security Expo – Rio Centro
- 15 a 17 de maio: Encontro Nacional da Indústria da Construção ENIC – Windsor Expo Convention Center
- 20 a 22 de maio: CWC, World Gas Series

- 12 a 14 de junho: WCC, World Chambers Congress

HAPPENED IN RIO DE JANEIRO

- January 20-22: Rio World Cake Summer

- February 02-06: Carnival (more than 40.000 tourists visited Rio)

- April 02-05: LAAD Defense and Security Expo – Rio Centro

- May 15-17: National Meeting of the Construction Industry ENIC – Windsor Expo Convention Center

- May 20-22: CWC, World Gas Series

- June 12-14: WCC, World Chambers Congress